

Porównanie tłumaczeń Przysłów 19:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny,* (a kto zionie kłamstwem, nie umknie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Fałszywy świadek nie ujdzie niewinny, a kto zionie kłamstwem, nie uniknie kary.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Fałszywy świadek nie uniknie kary, a <i>kto</i> mówi kłamstwa, nie ujdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Fałszywy świadek nie będzie bez pomsty; a kto mówi kłamstwo, nie ujdzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Świadek fałszyzny nie ujdzie karania, a kto mówi kłamstwa, nie uciecze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Fałszywy świadek nie ujdzie karania, kto kłamstwa rozgłasza, nie umknie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Fałszywy świadek nie uniknie kary, a kto mówi kłamstwa, nie ujdzie cało.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Fałszywy świadek nie uniknie kary, kto rozgłasza kłamstwa, nie ucieknie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Fałszywy świadek nie uniknie kary, nie uratuje się, kto rozgłasza kłamstwo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Fałszywy świadek nie uniknie kary i kto kłamstwa rozgłasza, nie ujdzie jej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто придбає розумність себе любить. А хто береже розумність, знайде добро.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Fałszywy świadek nie ujdzie bezkarnie; nie ocali się ten, co wygłasza kłamstwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Świadek fałszywy nie uniknie kary, a kto szerzy kłamstwa, nie ujdzie.

¹⁾ <x>240 6:19</x>; <x>240 14:5</x>; <x>240 19:9</x>